

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 36 (1946)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Chronik der Berner Woche

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Das Vertrauenshaus für  
HANDARBEITEN



Fachgemäss  
und neuzeitliche  
Uebersömmierung  
Ihrer Pelze  
im modernen Kühlraum

Bern Marktgasse 55 I. Stock

*Wwe. Christeners Erben*

an der Kramgasse

Keramik  
in  
grosser  
Auswahl



Über 50 Sorten Fleischkonserven

**Gaffner, Ludwig & Co.**  
zur Diana Comestibles  
Marktgasse 61 - Telephon 21591

**Ledernaren HUMMEL**

Bekannt, vorteilhaft und gut

Bern, Marktgasse 18



*Beste Kinderschuhe*



**SCHUH  
ALTHAUS**

Waisenhausplatz 12, Bern

In  
Parfums  
Puderdozen  
Toilettenartikeln  
stets  
eine gediegene  
Auswahl

\*  
Parfümerie

*Wildbolz*  
Haus der Geschenke  
Bern  
Marktgasse 9

**BERNINA**

Nähmaschinen-Abonnement

Schon von



an monatlich können  
Sie sich mit unserem  
Abonnement-System  
auf ideale Weise eine

**BERNINA**

-Nähmaschine sichern. Verlangen Sie bitte  
unser Prospekte. König & Bieler, Bern,  
Beundenfeldstrasse 21 Telephone 2 6555  
Hirschengraben 2 Telephone 2 2200

## Chronik der Berner Woche

### Bernerland

18. Febr. Der neunte *Inland-Pferdemarkt* in Aarberg findet wiederum grosses Interesse. Mit 786 Pferden erfährt er eine Rekordbeschickung.

— In Oberdiessbach stürzt der Mechaniker Walter Steger-Berger so unglücklich die Treppe hinunter, dass er einen *Schädelbruch* erleidet, der seinen Tod zur Folge hat.

— Die seit acht Monaten bestehende *Darlehenskasse* in Fahy verzeichnet bereits einen Umsatz von 740 000 Franken.

— Im Jahr 1945 wurden im Amt Thun doppelt so viele *Tanz-, Tombola- und Ueberzeitbewilligungen* ausgestellt wie im Vorjahr.

— An den *Schlussprüfungen* der kantonalen Schule für Obst-, Gemüse- und Gartenbau in Oeschberg-Koppigen nehmen 35 Zöglinge teil.

19. Febr. Die Einwohnergemeinde Spiez beschliesst die Einteilung des nordöstlich dem Bahnhof gelegenen Geländes in Bauzonen, damit die Aussicht auf Schloss, Halbinsel und See ungeschmälert bleibt.

— In Rumisberg wird die vor Jahren eingeführte *Bärndütsch-Gemeinde* wiederum abgehalten.

— In Affoltern bei Sumiswald wird ein 27jähriger Karrer von einem Pferd so unglücklich in die Magengegend geschlagen, dass er an Ort und Stelle tot zusammenbricht.

20. Febr. Auf eine letzjährige Anfrage hin erklärt der Gemeinderat von Interlaken, der Zeitpunkt für die Aufnahme von *Fusionsverhandlungen* der Bödeligemeinden sei nicht gegeben.

— In Wichtach tagt der *Bernisch-kantonale Jodlerverband*. Der Verband zählt heute 105 Gruppen mit 1600 Mitgliedern.

21. Febr. Die *Musikgesellschaft Bönigen* kann auf ihr 50jähriges Bestehen zurückblicken.

— Auf die Ausschreibung einer Lehrstelle für deutsche Sprache in Biel für Mädchen melden sich nur zwei Bewerberinnen.

22. Febr. Der *landwirtschaftliche Verein* des Amtes Aarberg zählt 259 Mitglieder. Er beschliesst die Einführung des landwirtschaftlichen Fortbildungsunterrichts in Verbindung mit dem Amt Frau-brunnen.

— Der Gemeinderat von Renan stiftet dem 1000. Einwohner, einem am 15. Februar geborenen Mädchen ein Spar-kassenbüchlein.

— Der *Heimatschutz* im Oberaargau beschliesst, in Langenthal eine Friedenslinde zu setzen. In Bützberg wird der Gasthof zum Kreuz renoviert.

Die Bemühungen um die Aareinseli bei Berken hatten guten Erfolg. In Madiswil wird eine Gruppe eine Dorfwoche durchführen.

— In Thun wird ein 1883 geborener Postmeister vom Gas das einem *offengelassenen Hahnen* entströmte, betäubt. Es konnte nur noch sein Tod festgestellt werden.

23. Febr. Aus acht Gemeinden der obere Ajoie bildet sich eine Organisation zur *Trinkwasser-versorgung* dieses Gebietes.

— Das ca. 500 Betten fassende *Grand Hotel Viktoria* in Interlaken, eines der grössten Hotels der Schweiz, wird im kommenden Sommer, zusammen mit dem *Hotel Eden* wie der seine bei Kriegsausbruch geschlossenen Pforten öffnen.

### Stadt Bern

18. Febr. Bei der Johanneskirche kollidiert ein von zwei Pferden bespannter *Bereiterwagen* mit einem *Lieferauto*, wobei ein Bereiter einen *Schädelbruch* erleidet und eines der davonrasenden Pferde schwer verletzt wird.

19. Febr. Bern führt eine *Verkehrserziehungs-Aktion* durch.

— Der Verband für *freie Krankenpflege* besichtigt das neue *Schulspital Beau-Site*. Das Spital wird dem Verband eine einheitliche Ausbildung der Schwestern ermöglichen.

20. Febr. Die Generalversammlung des *Aufzuges Matte-Fattigform AG* beschliesst die Ausrichtung einer Dividende von 7,143 Prozent. Anlässlich des 50jährigen Jubiläums wird eine zusätzliche Dividende von 2,857 Prozent gewährt.

— Für die Demonstrationsfahrten des *Schienenblitz* Bern-Zürich-Basel-Bern werden 65 amerikanische Militärstudenten, 20 Holländer und 15 Finnen sowie ausländische Pressevertreter eingeladen.

22. Febr. Auf eine Anfrage hin antwortet der Gemeinderat, dass die abgeholzte Hirschewalde hinter dem Polizeigebäude im März und April 1946 wieder aufgeforstet wird.

— In den Badeanstalten Marz und Lorraine werden verschiedene Verbesserungen und bauliche Veränderungen durchgeführt.

— Der Gemeinderat erhält den Besuch von zwei amerikanischen Urlaubern, Bürgern der Stadt Berne in Indiana, USA, die in den vierziger Jahren des letzten Jahrhunderts von Emmentälern gegründet wurden.

23. Febr. Der Direktor des *internationalen Pfadfinder-Büro* in London, Colonel Wilson, weilt in Bern zur Teilnahme an Pfadfindertagungen.

